

## RESUMEN

En este artículo se resumen los pasos necesarios para efectuar una conexión correcta de los cables de los marcapasos, desfibriladores y sistemas S-ICD de Boston Scientific a los que se hace referencia en este documento, incluidos aquellos con sistemas de conexión que cumplen los estándares internacionales DF-4 e IS-4\*. Para conocer todas las instrucciones para conectar los cables, consulte el manual técnico para médicos del producto correspondiente.

\* Estándar internacional ISO 27186:2010.

### Productos a los que se hace Referencia

Todos los marcapasos, TRC-P, DAI, TRC-D, S-ICD, cables y electrodos de Boston Scientific.

Los productos a los que se hace referencia son marcas comerciales registradas o no registradas de Boston Scientific Corporation o sus filiales. Todas las demás marcas pertenecen a sus respectivos propietarios.

Para obtener información exhaustiva sobre el funcionamiento del dispositivo, consulte las instrucciones de uso completas en: [www.bostonscientific-elabeling.com](http://www.bostonscientific-elabeling.com).

**PRECAUCIÓN:** Las leyes solo permiten la venta de este dispositivo bajo prescripción facultativa. En el etiquetado del producto encontrará indicaciones, contraindicaciones, precauciones y advertencias. Los productos a los que se hace referencia pueden no estar aprobados en todos los países. Información para uso en países con registros de productos elaborados por la administración sanitaria competente.

Todos los gráficos han sido producidos por Boston Scientific Corporation, a menos que se especifique lo contrario.

**TRC-D:** Desfibrilador con tratamiento de resincronización cardíaca)

**TRC-P:** Marcapasos con tratamiento de resincronización cardíaca)

**DAI:** Desfibrilador automático implantable)

**S-DAI:** Desfibrilador implantable subcutáneo

### Información de Contacto

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)

#### Américas

##### Servicios Técnicos

##### Servidor Seguro LATITUDE™

1.800.CARDIAC (227.3422)

+1.651.582.4000

##### Servicios a Pacientes

1.866.484.3268

#### Europa, Medio Oriente, África

##### Servicios Técnicos

+32 2 416 7222

[intltechservice@bsci.com](mailto:intltechservice@bsci.com)

##### Soporte Seguro para LATITUDE

[latitude.europe@bsci.com](mailto:latitude.europe@bsci.com)

#### Japón

##### Servicios Técnicos

[japantechservice@bsci.com](mailto:japantechservice@bsci.com)

##### Servidor Seguro LATITUDE

[japan.latitude@bsci.com](mailto:japan.latitude@bsci.com)

#### Asia y el Pacífico

##### Servicios Técnicos

+61 2 8063 8299

[aptechservice@bsci.com](mailto:aptechservice@bsci.com)

##### Servidor Seguro LATITUDE

[latitudeasiapacific@bsci.com](mailto:latitudeasiapacific@bsci.com)

© 2016 by Boston Scientific Corporation or its affiliates. All rights reserved.

## Cómo conectar los cables de los marcapasos, desfibriladores y S-ICD de Boston Scientific

Los terminales de los cables/electrodos de Boston Scientific incluyen un conector IS-1, IS-4, DF-4 o SQ-1. Durante el implante, siga las instrucciones de uso suministradas en los manuales de los dispositivos y accesorios para implantes correspondientes. Los pasos descritos en este artículo pueden resultar útiles para realizar correctamente cualquier tipo de conexión.

Para conectar al dispositivo implantado los cables o electrodos, use solo las herramientas facilitadas en la bandeja estéril o en el juego de accesorios. Si no se utilizan las herramientas suministradas (la herramienta de conexión y la llave dinamométrica), podrían dañarse los tornillos de fijación, los tapones de sellado, las roscas de los conectores del bloque conector del dispositivo o el extremo terminal del conector/punta del electrodo.

**ADVERTENCIA:** Si utiliza cables DF-4 e IS-4, proceda con cuidado al manipular su terminal cuando la herramienta de conexión EZ-4™ o ACUITY X4™ no esté presente en el cable. No toque directamente los anillos del terminal del cable con ningún instrumento quirúrgico ni con ninguna conexión eléctrica como las pinzas (cocodrilo) de un PSA, las conexiones para un ECG, pinzas hemostáticas, fórceps u otros tipos de pinza. Si lo hace, podrían dañarse los anillos del terminal del cable, lo que posiblemente afectaría al sellado y haría que no se administrara la terapia o que se administrara de forma inadecuada.

### Pasos para conectar los cables/electrodos correctamente

**PASO 1:** Antes de insertarlos, examine los puertos para cables y asegúrese de lo siguiente:

- Los puertos están despejados.

*Compruebe si hay sangre o fluidos corporales en el terminal del cable/punta del electrodo y en los puertos del bloque conector. Límpielos con agua esterilizada según proceda.*

- Los tornillos de fijación están suficientemente retraídos para su inserción.

*Con la llave dinamométrica, retire el tornillo si fuera necesario. Compruebe que se hayan retirado el estilete y todos los accesorios del extremo terminal del conector antes de conectar el cable/electrodo.*



Ni tornillos ni fluidos visibles en los puertos

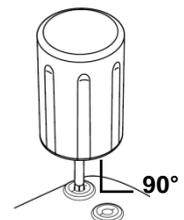
**PASO 2:** Inserte la llave dinamométrica en un ángulo de 90° antes de introducir el cable/electrodo.

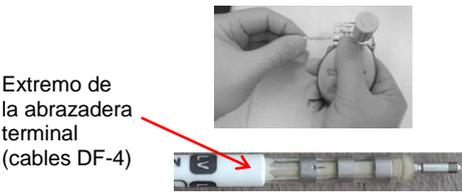
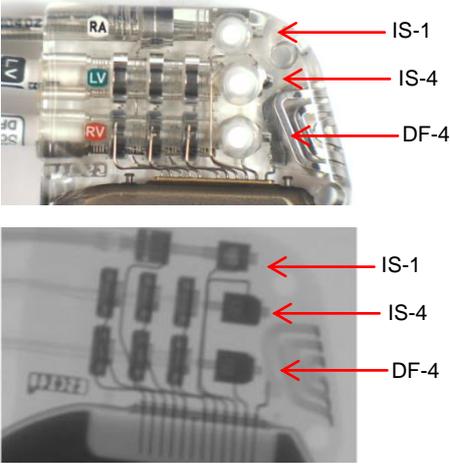
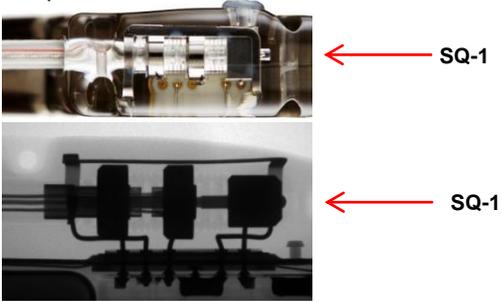
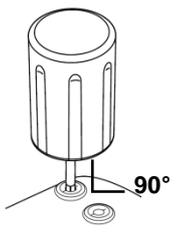
- Inserte con cuidado la llave dinamométrica en un ángulo de 90° a través de la hendidura central visible del tapón de sellado.

*De este modo, se proporciona una vía de escape al aire o a cualquier líquido atrapado en el puerto al insertar el cable/electrodo, lo que liberará cualquier posible presión que se pudiera haber creado en el cilindro del cable.*

**NOTA:** Si no se inserta adecuadamente la llave dinamométrica en la hendidura del tapón de sellado, podría dañarse el tapón y sus propiedades de sellado podrían reducirse.

*No implante el dispositivo si los tapones de sellado parecen estar dañados.*



|   |   |
|---|---|
| <p><b>PASO 3:</b> Sujete el cable/electrodo cerca del extremo proximal del terminal.</p>  |   |
| <p>Una vez colocada la llave dinamométrica en su sitio, sujete el terminal lo más cerca posible del extremo proximal. Los cables DF-4 tienen una abrazadera terminal blanca para aliviar la tensión.</p> <p><i>Sujetar el terminal lo más proximalmente posible reducirá el grado de doblamiento del cable y aumentará la fuerza durante la inserción.</i></p>  |   |
| <p><b>PASO 4:</b> Inserte el cable o el electrodo por completo. Asegúrese de que el extremo terminal del conector/electrodo se puede ver más allá del bloque conector.</p>  |   |
| <p>Con la llave dinamométrica colocada, inserte totalmente el terminal en el puerto del cable/electrodo. Si fuese necesario y en función de lo que indique la etiqueta específica del producto, lubrique los conectores con algo de agua esterilizada o aceite mineral esterilizado para facilitar su inserción.</p> <p>Una vez insertado por completo, el extremo terminal del conector se podrá ver claramente más allá del bloque conector. Si la llave dinamométrica insertada impide la visualización del extremo terminal del conector, dé la vuelta al dispositivo para comprobar que llega más allá del bloque del tornillo de fijación. No es posible insertar en exceso un cable o electrodo.</p> <p><b>PRECAUCIÓN:</b> Inserte el terminal del cable/electrodo en el puerto en línea recta. No doble el cable cerca de la superficie de contacto con el bloque conector; no lo pliegue ni presione contra la parte plegada después. Si se inserta incorrectamente, podría dañarse el aislamiento o el conductor.</p> | <p><b>IS-1, IS-4 y DF-4: Los cables se pueden ver claramente más allá del bloque conector</b></p>  |
| <p><b>SQ-1:</b> El electrodo se puede ver claramente más allá del bloque conector</p>   |   |
|   |   |
| <p><b>PASO 5:</b> Apriete los tornillos de fijación.</p>  |   |
| <p>Durante todo este paso, compruebe que la llave dinamométrica está perpendicular (90°) al bloque conector.</p> <p>Presione suavemente hacia abajo la llave dinamométrica hasta que su punta quede totalmente encajada en la cavidad del tornillo.</p> <p>Mientras presiona el cable para asegurarse de que permanece completamente insertado, apriete el tornillo de fijación girando <b>lentamente</b> la llave dinamométrica en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic una vez. La llave dinamométrica está diseñada para aplicar la cantidad correcta de fuerza al tornillo de fijación; no es necesario girarla más ni aplicar más fuerza.</p>  |   |

**PASO 6:** Retire la llave dinamométrica tirando de ella en línea recta para sacarla del bloque conector, manteniendo un ángulo de 90°

Saque la llave dinamométrica **antes** de tirar con cuidado de cada terminal de cable (Paso 7). Si el tornillo de fijación se ha aflojado accidentalmente al sacar la llave dinamométrica, lo detectará al probar a tirar de cada terminal.

**PASO 7:** Compruebe que el cable esté bien fijado.

Una vez haya retirado la llave dinamométrica, compruebe la integridad de la conexión del cable tirando suavemente de *cada terminal de cable por separado*. No tire de la horquilla ni de más de un terminal a la vez. Si un terminal de cable no ha quedado fijado, vuelva a insertar la llave dinamométrica, afloje el tornillo de ajuste girando la llave en dirección contraria a la de las agujas del reloj hasta que el cable se afloje y repita los pasos anteriores.

**PASO 8:** Asegúrese de que *todas* las impedancias (estimulación/descarga) son estables y se encuentran en los rangos recomendados.

Evalúe el rendimiento eléctrico de cada cable tras la conexión al generador de impulsos para confirmar que la conexión es adecuada. Compruebe que los canales auriculares y de VD/VI de referencia no presentan artefactos. Una conexión inadecuada podría dar lugar a que no se administre la terapia o a que se administre una inadecuada.

**Consejo:** Evalúe cada electrodo del cable de detección de frecuencia programando y probando vectores de estimulación/detección adecuados en la **pantalla de parámetros del cable**. Si se observa una medición alta de la impedancia del cable en **alguno de los electrodos**, plantéese investigar la cuestión con más detalle. Si es necesario, desconecte el cable y repita los pasos de conexión anteriores. Si al volver a conectar no se resuelve el problema de impedancia alta, póngase en contacto con el servicio técnico de Boston Scientific para obtener más ayuda.